



# ข่าวประชาสัมพันธ์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

114 สุขุมวิท 23 แขวงคลองเตยเหนือ เขตวัฒนา กรุงเทพฯ 10110 โทรศัพท์ 0-2649-5005 ภายใน 5666  
โทรศัพท์/โทรสาร 0-2258-0311

ข่าวจากหนังสือพิมพ์คมชัดลึก ฉบับประจำวันอาทิตย์ที่ 18 เดือนพฤศจิกายน พ.ศ.2550 หน้า

ศูนย์สารสนเทศและการประชาสัมพันธ์ ได้จัดระบบข่าวสื่อสิ่งพิมพ์ สนใจดูที่ได้ <http://news.swu.ac.th/newsclips/>

## "ศิลปะจีน" ปรากฏพระราชนิพนธ์ในสมเด็จพระเทพรัตนฯ



ศาสตร์และศิลป์แห่งจีนศึกษามีให้ซึมซับคุณค่ามากมายหลายแขนงและยังเป็นสาระความรู้อีกด้านหนึ่งที่สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ทรงสนพระทัยยิ่ง โดยทรงเรียนรู้ศึกษาค้นคว้าอย่างต่อเนื่องเป็นเวลานานเกือบ 3 ทศวรรษ

ในการนี้ ทรงเรียบเรียงผลงานจำนวนหนึ่งที่มีคุณค่ายิ่งต่อวงวิชาการจีนวิทยา ทั้งพระราชนิพนธ์สารคดีเสด็จพระราชดำเนินเยือนประเทศจีนจำนวน 11 เรื่อง พระราชนิพนธ์แปลบทกวีจีนประมาณ 200 บท ส่วนใหญ่เป็นบทกวีสมัยราชวงศ์ถังและราชวงศ์ซ่ง มีผู้ขอพระราชทานพระราชนุญาตคัดสรรบทกวีจำนวนหนึ่งมาตีพิมพ์เผยแพร่ 2 เล่ม คือ "เกี้ยวแก้วประกายกวี" และ "หยกใสร้ายค่า" เพื่อเป็นตำราเรียนในการสอนวิชาการแปลภาษาจีน หัวข้อบทกวีจีน



ล่าสุดพระราชนิพนธ์เล่มใหม่ "ศิลปะจีน" จากปรากฏาที่ทรงบรรยาย ณ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ วิทยาเขต

องครักษ์ จ.นครนายก เมื่อวันที่ 30 ธันวาคม 2548 โดยปรากฏาความยาว 2 ชั่วโมงเศษที่ทรงแสดงนั้นครอบคลุมศิลปะจีนแขนงต่างๆ อย่างครบถ้วน ให้สาระความรู้ ตั้งแต่นิยามของคำว่าศิลปะ การแบ่งประเภทของศิลปะ ศิลปะจีนด้านจิตรกรรม การเขียนตัวอักษรจีน ประติมากรรม เครื่องกระเบื้อง รวมทั้งการอนุรักษ์และเผยแพร่ศิลปะจีน และยังทรงให้ข้อคิดที่ลึกซึ้งเกี่ยวกับศิลปะจีนในตอนท้ายด้วย อีกทั้งยังได้ทรงฉายภาพงานศิลปะประเภทต่างๆ ที่คัดสรรแล้วอีกประมาณ 130 ภาพประกอบการทรงบรรยายอีกด้วย

สำนักพิมพ์นานมีบุ๊คส์ได้ขอพระราชทานพระราชนุญาตนำปรากฏาที่ทรงบรรยายเรื่องศิลปะจีนมาพิมพ์เผยแพร่ พร้อมภาพประกอบ เพื่อให้ผู้ที่มิได้มีโอกาสฟังปรากฏาในวันนั้นมีโอกาสเรียนรู้ และชื่นชมศิลปะจีนที่ทรงคุณค่า พร้อมยังจัดนิทรรศการ "ศิลปะจีน : งานศิลป์พิไล ใกล้เคียงธรรมชาติ" ที่สยามดิสคัฟเวอรี ซึ่งประกอบด้วย 2 ส่วน คือ ส่วนที่ 1 สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารีกับจีนวิทยา และส่วนที่ 2 ปรากฏาพระราชนิพนธ์ ศิลปะจีน

**อ.ศุภรัตน์เลิศพาณิชย์กุล** พระสหายในสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี กล่าว  
ว่า พระองค์ทรงมีพระวิริยะอุตสาหะและทรงใฝ่รู้มาโดยตลอด เมื่อทรงสำเร็จการศึกษาดุษฎีบัณฑิต  
สาขาพัฒนศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒเมื่อปี 2529 มหาวิทยาลัยได้ขอพระราชทาน  
พระราชานุญาตจัดงานวิชาการ "วันสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี" เพื่อเฉลิมพระ  
เกียรติคุณ โดยจัดครั้งแรกในปี 2530 และจัดอย่างต่อเนื่อง  
ทุกๆ ปี สำหรับหัวข้อศิลปะจีน ตรงกับครั้งที่ 19



"พระองค์ตรัสว่า ท่านทรงบรรยายข้อมูลในฐานะคนไทยที่มี  
โอกาสได้สัมผัสวัฒนธรรมจีนและชื่นชมศิลปะจีนหลาย  
แขนง ไม่ใช่ในฐานะนักวิชาการ แต่เป็นศิลปะนิยม ซึ่งใน  
นิทรรศการที่จะจัดในครั้งนี้ แบ่งเป็น 2 ส่วน ส่วนแรกจะนำเสนอ  
เรื่องสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี กับจีน  
วิทยา รวบรวมพระราชดำรัสเกี่ยวกับจีนวิทยา พระราชนิพนธ์  
สารคดี พระราชนิพนธ์แปล จิตรกรรมฝีพระหัตถ์ ส่วนที่สองเป็น  
เรื่องราวเกี่ยวกับปาฐกถาพระราชนิพนธ์ ศิลปะจีน โดยมีข้อคิด  
เรื่องศิลปะจีน ภาพถ่ายฝีพระหัตถ์ จิตรกรรมฝีพระหัตถ์ฟู่กัน

จีน พร้อมยังมีการบรรเลงดนตรีจีน สาธิตการเขียนตัวอักษรจีนอีกด้วย" อ.ศุภรัตน์ กล่าว

นอกจากสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี จะทรงบรรยายถึงศิลปะอันทรงคุณค่า มี  
ความเป็นมายาวนานในหลากหลายสาขาแล้ว ยังได้แทรกพระอารมณ์ขันในบางช่วงตอนด้วย ดังที่  
หนังสือพระราชนิพนธ์เล่มล่าสุดบันทึกเอาไว้ เช่น ภาพเครื่องกระเบื้องจีนรูปทรงประหลาด ทรง  
บรรยายว่า "ภาพนั้นคนจีนบอกว่าเป็นภาชนะสำหรับใส่สุรา เราลองไปถามคนไทยหลายคนแล้วบอกว่า  
คือ คอมพิวเตอร์ร้อย ก็เลยไม่รู้ว่าจะอะไร ท่านพิจารณาเอาเองก็แล้วกันว่ามันใช้อย่างไร"

ในบางช่วงยังทรงกล่าวถึงศิลปะร่วมสมัยอย่างภาพยนตร์จีนเรื่อง "The Road Home" โดยทรงบรรยาย  
ว่าสะท้อนถึงการศึกษาร่วมสมัยของจีนในยุคสมัยหนึ่ง และภาพยนตร์  
การ์ตูนเรื่อง "มุหลาน" ที่ทรงเห็นว่าเทคนิคการตูนก็ถือเป็น  
ศิลปะอย่างหนึ่งเช่นกัน

อ.ศุภรัตน์กล่าวเพิ่มเติมว่า หัวข้ออื่นๆ ที่สมเด็จพระเทพ  
รัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ทรงบรรยายในครั้งที่  
ผ่านๆ มาล้วนแล้วแต่มีคุณค่า และ มศว ผู้จัดก็ได้ตีพิมพ์  
เผยแพร่ให้ความรู้แก่ผู้สนใจทุกครั้ง ไม่ว่าจะป็นปาฐกถา  
เรื่อง "การศึกษากับการพัฒนาประเทศ" เมื่อปี 2538 "สมเด็จพระ  
พระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา กรมหลวงนราธิวาสราชน  
ครินทร์ กับพระกรณียกิจ พระจริยวัตรด้านการศึกษา" เมื่อ  
ปี 2543 "การศึกษาของผู้ด้อยโอกาส" ในปี 2544 ซึ่งครั้งนี้  
องค์การยูเนสโกได้ขอพระราชทานพระราชานุญาตตีพิมพ์  
เผยแพร่เป็นภาษาอังกฤษด้วย และ "ภูมิปัญญาไทยด้านอาหาร  
และโภชนาการ" เมื่อปี 2545



พบกับหนังสือพระราชนิพนธ์นิทรรศการอันทรงคุณค่าและ  
กิจกรรมน่าสนใจมากมาย ณ แกรนด์  
ฮอลล์ ชั้น 1 สยามดิสคัฟเวอรี วันที่ 26-  
27 พฤศจิกายน และ ณ ชั้น 3 สยามดิสคัฟเวอ  
รี วันที่ 28 พฤศจิกายน-12 ธันวาคมนี้